

המשרד לקליטת העלייה
МИНИСТЕРСТВО АБСОРБЦИИ



русский

ספורטאים

Спортсмены и тренеры

4-е издание

Внимание!

С момента выпуска настоящей брошюры все предыдущие ее выпуски считаются недействительными.

В конце этой брошюры опубликованы:

- список других изданий русской редакции департамента информации и публикаций Министерства абсорбции
- бланк обратной связи.



Издано:

Департамент информации и публикаций

Министерство абсорбции

ул. Гилель 15, Иерусалим 94581

© Все права сохраняются

Иерусалим 2013

Руководитель департамента: **Ида Бен-Шитрит**

Материал подготовил: **Виктор Некрасов**

Рег. № 1117313040

הופק על ידי

אגף מידע ופרסום

המשרד לקליטת העלייה

רח' הלל 15, ירושלים 94581

© כל הזכויות שמורות

ירושלים 2013



Центр информации для репатриантов: 03-9733333

www.klita.gov.il

E-mail: info@moia.gov.il

הודפס על ידי המדפיס הממשלתי

ОГЛАВЛЕНИЕ

Обычная помощь	5	סיוע כללי לספורטאים
Дети – спортсмены	6	ילדים ספורטאים
Тренеры	6	מאמנים
Учителя физкультуры	6	מורים לחינוך גופני
Поиск преподавательской работы	7	חיפוש עבודה בהוראה
Помощь в зарплате	7	סיוע במימון שכר – קידום העסקה
Специальная помощь олимпийцам	8	סיוע מיוחד לספורטאים אולימפיים
Пакет специальной помощи для репатрирующих участников Маккабиады	9	חבילת סיוע מיוחדת לספורטאים שעלו בעקבות השתתפותם במכבייה
Подтверждение академических степеней	9	אישור תארים ודיפלומות מחו"ל
Словарь	11	מילון
Адреса и телефоны	15	כתובות וטלפונים
Список публикаций	23	רשימת פרסומים
Бланк обратной связи	24	דף משוב



Опубликованная в настоящем издании информация носит вспомогательный характер, представлена с целью общей ориентации и не является основанием для получения той или иной помощи.

Периодически информация изменяется и перед тем, как предпринимать какие-либо действия, проверьте, пожалуйста, свой правовой статус.

Источниками информации о законах и правилах являются официальные инстанции, однако возможны случаи ошибок, неясностей и несоответствий между опубликованной информацией и законами и инструкциями. В таких случаях, как указано выше, определяющими являются законы и инструкции.



ОБЫЧНАЯ ПОМОЩЬ

Помощь репатриантам – спортсменам и профессиональным тренерам – Министерство абсорбции оказывает совместно с Министерством культуры и спорта.

Спортсмены и профессиональные тренеры, которые хотят получать государственную помощь, должны прежде всего получить статус «репатрианта - спортсмена» или «репатрианта - профессионального тренера».

На основании документов и рекомендации из спортивного объединения им будет присвоен соответствующий статус. Только после получения такого статуса следует обратиться в Министерство абсорбции для получения помощи.

Перед обращением в Министерство культуры и спорта следует проконсультироваться с вашим советником в Министерстве абсорбции и получить информацию и подробные инструкции о том, какие документы необходимы, какие нужны в переводе и нотариальном заверении и т.п.

Личный советник по абсорбции объяснит, проинструктирует и поможет вам на всем процессе абсорбции в Израиле.

После регистрации в Министерстве абсорбции и в Министерстве внутренних дел, открытия личного банковского счета и записи в больничную кассу, спортсменам и тренерам рекомендуется по возможности скорее обратиться в отдел по интеграции спортсменов Министерства культуры и спорта и представить все документы, касающиеся их профессионального статуса. На основании представленных документов, подтверждающих соответствующие установленным критериям спортивные достижения, этот отдел присваивает новому гражданину страны официальный статус «репатрианта-спортсмена» или «репатрианта - профессионального тренера».



Представившие в Министерство абсорбции документ о присвоении такого официального статуса, а также подтверждающую их квалификацию справку от соответствующей израильской спортивной федерации, получают право на получение единовременного пособия для приобретения спортивного инвентаря и экипировки.

ДЕТИ – СПОРТСМЕНЫ

Детям новых репатриантов в возрасте от 10 до 17 лет, которые добились больших достижений в спорте, единовременное пособие может быть выдано только по решению апелляционной комиссии Министерства абсорбции. Для этого следует подать соответствующее заявление своему личному советнику по абсорбции.

ТРЕНЕРЫ

Тренерской работой в Израиле можно заниматься только при наличии лицензии, которая выдается квалификационной комиссией Министерства образования. Основанием для выдачи лицензии являются документы, свидетельствующие о профессиональном статусе тренера и удостоверяющие его опыт работы в качестве спортивного тренера в стране происхождения.

Не имеющий диплома с правом преподавания тренер-репатриант может продолжать тренерскую работу, но не получит разрешения на проведение занятий по спортивным дисциплинам или физкультуре в школах и других учебных заведениях, находящихся под контролем Министерства образования.

УЧИТЕЛЯ ФИЗКУЛЬТУРЫ

Для учителей физкультуры (обладающих соответствующим дипломом, дающим право преподавания) Министерство образования организует специальный курс интеграции и подготовки. Условия организации этого курса такие же, как и при открытии курсов для учителей



других специальностей. Набор на курс учителей физкультуры проводится, как правило, один раз в год. Его продолжительность – 8 месяцев. На курсы интеграции и подготовки принимаются репатрианты не старше 45 лет.

Помимо профилирующей спортивной специализации и углубленного изучения иврита, на курсе особое внимание уделяется еще трем специальностям:

- руководители атлетическими залами
- преподаватели физкультуры для детей дошкольного возраста
- инструкторы по плаванию.

По окончании курса преподаватель получает лицензию на работу не только по своему спортивному профилю, но и по трем вышеупомянутым специализациям, что существенно расширяет возможности его трудоустройства.

Во время занятий на курсе профессиональной интеграции учащиеся, имеющие на это право, получают стипендию (как и где ее получить в соответствии с Вашим статусом, поможет уточнить Ваш личный советник по абсорбции).

ПОИСК ПРЕПОДАВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ

Ежегодно, с 15 мая до 1 июля, инспекционные службы Министерства образования объявляют о свободных вакансиях для всех преподавателей, в том числе и для преподавателей спорта и физкультуры.

ПОМОЩЬ В ЗАРПЛАТЕ

Тренер-репатриант, проживший в Израиле менее 10 лет, может получить помощь в зарплате от Министерства абсорбции при условии, что он работает в общественной организации. Такая помощь оказывается на протяжении одного года и перечисляется непосредственно работодателю.



СПЕЦИАЛЬНАЯ ПОМОЩЬ ОЛИМПИЙЦАМ

Новый репатриант, являющийся членом олимпийской сборной Израиля, получает от Министерства абсорбции ежемесячную стипендию.

Фонд спортивных достижений также может выделить значительные суммы для вознаграждения спортсменов, добившихся выдающихся спортивных результатов.

Помимо этого, членам олимпийской сборной и сборной олимпийского резерва оплачиваются медицинское обслуживание, тренировки, соревнования и поездки за границу – в соответствии с планами, разработанными при участии тренера.

Обратите внимание, что в Израиле культивируются не все олимпийские дисциплины. Особое внимание (и, соответственно, финансирование) здесь уделяется следующим – из признанных Международным Олимпийским Комитетом – видам спорта: бадминтон, баскетбол, батут, бейсбол, бокс, борьба, велосипедный спорт, водное поло, волейбол, гандбол (ручной мяч), гимнастика, гребля – как академическая, так и на байдарках и каноэ, дзюдо, конный спорт, легкая атлетика, лыжный спорт, настольный теннис, парусный спорт, плавание, софтбол, стрелковый спорт, стрельба из лука, теннис, триатлон, тэйквандо, тяжёлая атлетика, фехтование, фигурное катание на коньках, футбол, хоккей на льду.

Адреса и телефоны соответствующих израильских спортивных федераций Вы найдете в конце этой брошюры. (Там же указаны координаты федераций нескольких пока не признанных олимпийскими, но популярных в нашей стране видов спорта.)

Для получения более подробной информации, консультации и помощи во всех областях абсорбции обращайтесь к своему личному советнику в ближайшем к месту вашего жительства отделении Министерства абсорбции.



ПАКЕТ СПЕЦИАЛЬНОЙ ПОМОЩИ ДЛЯ РЕПАТРИРУЮЩИХСЯ УЧАСТНИКОВ МАККАБИАДЫ

Спортсмены, которые репатрируются в Израиль во время и сразу после проведения очередной Маккабиады, получают специальный пакет помощи. На момент подготовки в печать настоящей брошюры такая помощь включала в себя:

- имеющие высокие достижения в спорте и получившие признание Олимпийского комитета Израиля будут получать ежемесячную стипендию в размере 2.500 шекелей сроком до 33 месяцев
- Министерство абсорбции в течение двух лет примет участие в финансировании зарплаты тех, кто будут работать в рамках израильских спортивных ассоциаций
- спортсменам будут предоставлены специальные курсы для оказания им помощи в трудоустройстве в сфере спорта.

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ АКАДЕМИЧЕСКИХ СТЕПЕНЕЙ

Зарубежные академические степени и дипломы нужно подтвердить в Министерстве образования. Для этого необходимо предъявить все соответствующие документы в отдел подтверждения академических степеней указанного министерства.

Документы, составленные не на английском языке, должны быть переведены и нотариально заверены.

В случае изменения имени или фамилии, необходимо предоставить копию свидетельства о браке или нотариально заверенного заявления.

В дополнение к копиям дипломов необходимо заполнить бланк личных данных и данных о высшем образовании и работе за границей.



Бланк можно получить в окружных отделениях Министерства образования или в Бюро по трудоустройству лиц с высшим образованием.

Заполненный бланк и копии переведенных документов надо отправить заказной почтой в отдел подтверждения академических степеней Министерства образования.

Свидетельство о подтверждении диплома высылается репатрианту по почте.

Обратите внимание!

Спортсмены и тренеры имеют также право на все положенные репатриантам виды помощи, как то: корзина абсорбции, ульпан по изучению иврита, помощь в решении жилищного вопроса и др. Подробности можно получить у личных советников по абсорбции и узнать из публикаций департамента информации и публикаций Министерства абсорбции (см. список в конце брошюры).

Информацию обо всех спортивных федерациях и обществах Израиля, а также о перспективах трудоустройства можно получить в отделе по интеграции спортсменов Министерства культуры и спорта, израильском Спорткомитете или в институте Вингейта.

За получением дополнительной информации и помощи по всем вопросам обращайтесь к своему личному советнику в местном отделении Министерства абсорбции.



СЛОВАРЬ

- атлетика легкая - а-атлЕтика а-кала
бег марафонский - рицАт маратОн
бег на короткие дистанции - рицА кцарА
бег на средние дистанции - рицА бейнонИт
бег на длинные дистанции - рицА арукА
бегун - ацАн
десятиборье - крАв Эсер
забег - микцЭ
метание диска - адифАт дИскус
метание копья - аталАт кидОн
метание молота - зрикАт патИш
семиборье - крАв шеВА
прыгун - кофЕц
прыжки в длину - кфицОт ле-рохАк
прыжки в высоту - кфицОт ле-гова
прыжки с шестом - кфицОт бэ-мОт
толкание ядра - адифАт кадУр барзЕль
тройной прыжок - кфицА мешулЕшет
ходьба - алихА
эстафета - рицАт месухОт
- атлетика тяжелая - а-атлЕтика а-кведА
штанга - мишколОт
штангист - мерИм мишколОт
- бадминтон - мисхАк а-ноцИт (бадминтОн)
- баскетбол - кадУр-сАль
баскетболист - сахкАн кадурсАль
или кадурсалАн
- бокс - игруф
боксер - эгрофАн
- борьба - хитьябкУт
борец - митавЕк
вольный стиль - сигнОн ховшиИ
греко-римский стиль - сигнОн явани-рОми
дзюдо - джуДо
- велосипед - офанАим
водное поло - кадУр-маИм
волейбол - кадУр-Аф
гандбол, ручной мяч - кадУр-Яд
гимнастика - итьамлУт
бревно - корА швЕдит
брусья - макбилИм



брусья разновысокие - макбилИм
медурагИм
гимнаст - митьамЭль
гимнастка - митьамЭлет
кольца – табаОт
конь для прыжков - сУс кфицОт
опорный конь - сУс смухОт
перекладина - мЕтах
гимнастика художественная - итьамЛУт омнутИт
гимнастическое упражнение - имУль
гребля - хатирА
байдарка - кайАк
гребец - хотЕр
двойка распашная - зугИт кфула
одиночка (лодка) - сирАт яхИд
распашная без рулевого - зугОт бли агАй
распашная с рулевым - зугОт Им агАй
четверка распашная - ревийА кфула
защитник (спорт.) - балАм
игрок - сахкАн
команда (спорт.) - квуцА
коньки - махликАим
лук (для стрельбы) - кЕшет
лучник - кашАт
стрела - хЕц
лыжный спорт - глишА или скиИ
лыжи - миглашАим
лыжник - голЕш
матч - мисхАк
мяч - кадУр
нападение (спорт.) - халуцИм
ничья - тЕйку
офсайд (положение «вне игры») - нивдАль
парус - мифрАс
плавание - схиЯ
бассейн плавательный - брихАт схиЯ
вид плавания – баттерфляй - сигнОн
парпАр
вид плавания – брасс - сигнОн хазЭ



вид плавания – вольный стиль - *схиЯ ховШИТ*
вид плавания – на спине - *сигнОн гАв*
пловец - *сахъЯн*
синхронное плавание - *схиЯ омануТИТ*
победа - *ницахОн*
поражение, проигрыш - *мапала* или *твуса*
прыжки в воду - *кфицОт ле-мАим*
вышка для прыжков в воду - *мигдАль кфица*
прыгун в воду - *кофЕц ле-мАим*
прыжок назад - *кфица ле-ахОр*
прыжок прогнувшись - *кфицаТ рефихА*
прыжок со стойки на руках - *кфица бэ-амидАт ядАим*
рекорд - *си*
мировой рекорд - *си олами*
рекорд Маккабиады - *си макабия*
скачки – *мерОц*
соревнование - *тахарУт*
спортсмен, физкультурник - *спортаИ*
стрельба - *йЕри*
тир - *митвАх*
судья - *шофЕт*
теннис - *тЕнис*
теннисист - *тенисаИ*
ракетка - *махбЕт*
теннис настольный - *тЕнис шулхАн*
тренер - *меамЕн*
тренировка - *имУн*
фехтование - *сиЮф*
рапира - *флорЕт*
сабля - *хЭрев*
шпага - *дЭкер*
фехтовальщик - *сайАф*
фигурное катание - *ахлакА омнутИТ Аль а-кЕрах*
футбол - *кадУр-рЕгель*
вратарь - *шоЭр*
защитник - *магЕн*
нападающий – *матКИф*
полузащитник - *мекашЕр*



запасные игроки - *махлифИм*
форвард - *халУц*
футболист – *кадурэгглАн*
хоккей - *нокиИ*
 клюшка - *макЭль*
хоккей на траве - *нокиИ садЭ*
чемпион - *алУф*
чемпионат - *алифУт*
шахматы - *шахмАт*
 шахматист - *шахматаИ* или *сахкАн шахмАт*
 шахматная доска - *луАх шахмАт*
 шахматная фигура - *кли шахмАт*
 ладья - *царИах*
 конь - *парАш*
 король - *мЕлех*
 пешка - *рАц*
 слон - *раглиИ*
 ферзь (королева) - *малкА*



АДРЕСА И ТЕЛЕФОНЫ

МИНИСТЕРСТВО АБСОРБЦИИ

Internet site: www.klita.gov.il

E-mail: info@moia.gov.il

Центр информации для репатриантов

03-9733333
факс для слабослышащих 03-9732143

Главное управление

Иерусалим, а-Кирия, ул. Каплан 2,
Биньян «бет», коммутатор 02-6752611

Округ Иерусалим и Юг

Беэр-Шева, ул. Залман Шазар 31 08-6261216
Сектор израильского наследия 02-6752637

Региональные отделения:

Беэр-Шева и Неgev, Беэр-Шева,
ул. Залман Шазар 31 1599-500-921
Иерусалим и Егуда, Иерусалим,
ул. Гилель 15 1599-500-923
Ашдод и Ашкелон, Ашдод,
сд. Менахем Бегин 1,
здание «Цимер» 1599-500-914

Местные отделения:

Арад, ул. Хен 34 08-6341527
Ашкелон, ул. Кацнельсон 9 1599-500-915
Бейт Шемеш, ул. а-Шива 10 02-9939111
Димона, ул. а-Цеиля 8 08-6563888
Кирьят-Гат, сдерот Лехиш 5 08-6878667
Кирьят-Малахи, ул. Жаботински 22 08-8581688
Нетивот, ул. Йосеф Смило 10 08-9938661
Офахим, ул. Герцель 37 08-9961284
Сдерот, ул. Симтат а-Плада 8,
«Перец Сентер» 08-6897033
Эйлат, Кирият а-Мемшала,
сдерот а-Тмарим 3 08-6341621

Округ Тель-Авив и Центр

Тель-Авив, ул. Эстер а-Малка 6 03-5209112



Региональные отделения:

Тель-Авив, ул. Эстер а-Малка 6	1599-500-901
Нетания и а-Шарон, Нетания, ул. Баркат 3	1599-500-905
Петах-Тиква и а-Шфела, Петах-Тиква, ул. а-Гистадрут 26	1599-500-907
Ришон ле-Цион и Холон, Ришон ле-Цион, ул. Израэль Галили 3	1599-500-910

Местные отделения:

Рамле, ул. Герцль 91	1599-500-912
Реховот, ул. Биньямин 12	08-9378000
Холон, ул.Эйлат 36	1599-500-908
а-Шарон, Кфар-Саба, ул. а-Таас 23	1599-500-906

Округ Хайфа и Север

Хайфа, сдерот Паль-Ям 15, здание «алеф»	04-8631111
--	------------

Региональные отделения:

Хайфа и Крайот, Хайфа, сдерот Пальям 15, здание «бет»	1599-500-922
Верхняя Галилея, Кармиэль, промзона, здание «Биг»	1599-500-920
Нацрат-Илит, ул. а-Млаха 52, здание «Лев Асаким»	1599-500-903
Хадера, ул. Гилель Яфе 13	1599-500-904

Местные отделения:

Акко, ул. Вейцман 35, здание муниципалитета	04-9910725
Афула, ул. Иошуа Хенкин 34	04-6098300/1
Кирьят-Шмона, кикар ЦАХАЛ, «Биньян Цхор»	04-6818400
а-Крайот, Кирьят Бялик, ул. а-Меасдим 7	1599-500-902
Нагария, дерех а-Ацмаут 9	04-9950400
Маалот, сдерот Иерушалаим 21	04-9078311
Мигдаль а-Эмек, ул. Ницаним 45, торговый центр, этаж «бет»	04-6540331
Тверия, ул. а-Шомер 47, центр абсорбции, 2-е здание	04-6720399



Цфат, каньон «Шаарей а-Ир»,
здание «Клаб Маркет», 2-й этаж 04-6920218

Центр абсорбции в науке

Иерусалим, ул. Гилель 15

E-mail:

punub@moia.gov.il –

технологические и точные науки 02-6214664/58

hoori@moia.gov.il –

биологические и медицинские науки 02-6214651

yanag@moia.gov.il –

общественные и гуманитарные науки 02-6214596

Информация о прибытии новых репатриантов

отделение Министерства абсорбции в аэропорту
им. Бен-Гуриона 03-9774111

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ

Internet site: www.education.gov.il

E-mail: info@education.gov.il

Главное управление

ул. Шифтей Исраэль, 34

Иерусалим, 91911 02-5602222

факс: 02-5602058

Отдел абсорбции в системе образования

02-5603619

02-5603602

Подтверждение полученных за границей академических степеней

Округ Тель-Авив и Центр и Округ Хайфа и Север

Тель-Авив, ул. а-Шлоша 2,

здание «Яд Элияу», 2-й этаж 03-6896126

Южный округ

Беэр-Шева, ул. а-Тиква 4, здание «Кирьят

а-Мемшала», 4-й этаж 08-6263255

Иерусалимский округ

Иерусалим, ул. Двора а-Невиа 2,

здание «Лев Рам» 02-5602860

ИЗРАИЛЬСКИЙ СПОРТИВНЫЙ КОМИТЕТ

Internet site:

[http://cms.education.gov.il/EducationCMS/
UNITS/Sport](http://cms.education.gov.il/EducationCMS/UNITS/Sport)

02-5601733

или только для записи сообщения 02-5601732



ИЗРАИЛЬСКИЙ ОЛИМПИЙСКИЙ КОМИТЕТ

Internet site: <http://olympic.tapuz.co.il/>

E-mail: nocil@nocil.co.il

ул. Шитрит 2 Тель-Авив

03-6498385

факс: 03-6498395

ИНСТИТУТ ВИНГЕЙТА

Internet site:

www.wingate.co.il/site/he/homepage.asp

E-mail: prwin@wingate.org.il

Нетания 42902

09-8639521/2/3

факс: 09-8355477

ИЗРАИЛЬСКИЕ ФЕДЕРАЦИИ ОЛИМПИЙСКИХ ВИДОВ СПОРТА

Бадминтон

ул. Шитрит 6 Тель-Авив 69482

03-6484425

03-6494956

факс: 03-6494955

Баскетбол

Internet site: www.ibba.one.co.il

E-mail: ibba@basket-ball.co.il

сдерот Йеудит 36 Тель-Авив 67016

03-5622292

03-5622291

Батут

п/я 188 Раанана 40101

09-7419497

Бейсбол

Internet site: www.iab.org.il

E-mail: isbasebl@zahav.net.il

п/я 1708 Хашмонаим п/п Модиин 73117

Реховот и Юг

08-9453546

Тель-Авив, Шарон и Север

09-7409761

Иерусалим

02-6727974

факс: 08/9764465

Бокс

п/я 903 Кфар Ясиф 24908

04-9965933

факс: 04-9562672

Борьба

ул. Шитрит 10 Тель-Авив 69482

03-6472417

факс: 03-6471921

Велосипедный спорт

Internet site: www.ofanaim.org.il/

E-mail: office@ofanaim.org.il



mtb@ofanaim.org.il – горные велосипеды
road@ofanaim.org.il – шоссейные велосипеды
ул. Шитрит 6 Тель-Авив 69482
часы работы: с 9.00 до 15.00 03-6490436
факс: 03-6490459

Водное поло

институт Вингейта, Нетания 42902 09-8854325
04-6367352
факс: 09-8854336
04-6301566

Волейбол

ул. Шитрит 6 Тель-Авив 69482 03-6497444
факс: 03-6495999

Гандбол (ручной мяч)

Internet site: **www.handballisr.co.il/default.asp**

E-mail: **hfi@zahav.net.il**

ул. Шитрит 6 Тель-Авив 69482
п/я 24066 Тель-Авив 61240 03-6495552
03-6495553
факс: 03-6497755

Гимнастика

ул. Шитрит 6 Тель-Авив 69482 03-6491476
03-6491477
факс: 03-6491478

Гребля академическая

Internet site: **www.rowing.org.il**

ул. Аят 12 Кейсария, п/я 6101 Тель-Авив
факс: 04-6263801

Гребля на байдарках и каноэ

ул. Шитрит 10 Тель-Авив 69482 03-6494408
факс: 03-6473172

Дзюдо

Internet site: **www.judokan.co.il/**

E-mail: **skoz@isdnet.net.il**

ул. Шитрит 6 Тель-Авив 69482 03-6478025
факс: 03-6479155

Конный спорт

институт Вингейта Нетания 42902 09-8850938
факс: 09-8850939



Легкая атлетика

Internet site: www.iaa.co.il

E-mail: iaa@internet-zahav.net

ул. Шитрит 10 Тель-Авив 69482 03-6486258

03-6486256

факс: 03-6486255

ул. Симтат а-Хавацелет 3

Неот Нордиа 42954 09-8639232

факс: 09-9654597

Лыжный спорт

п/я 4501 Кейсария 38900 03-5792624

факс: 03-5792634

Настольный теннис

Internet site: www.tabletennis.co.il/

E-mail: info@tabletennis.co.il

ул. Шитрит 10 Тель-Авив 69482 03-6486736

факс: 03-6491490

Парусный спорт

Internet site: <http://israel.net/sailing/>

E-mail: iya@netvision.net.il

ул. Шитрит 10 Тель-Авив 69482 03-6482860

факс: 03-6482854

Плавание

Internet site: www.isa.one.co.il

E-mail: iswima@bezeqint.net или urishtift@issta.co.il

Институт Вингейта Нетания 42902 09-8851970

факс: 09-8851969

Софтбол

ул. Тель-Хай 19 Кфар-Саба 03-9065495

ул. а-Банним 7/6 Од а-Шарон факс: 03-5599851

Стрелковый спорт

Internet site: www.igudkliya.co.il/igudkliya/

ул. Жаботински 85 Герцлия (воскресенье –
пятница: 9.00 – 17.00) 09-9570816

п/я 5101 Герцлия 46150 факс: 09-9564297

факс: 08-6711907

Стрельба из лука

ул. Йеуда а-Наси 45 Тель-Авив 69393

факс: 03-6423799



Теннис

Internet site: www.ita.one.co.il

ул. Шитрит 2 Тель-Авив 69482 03-6499440
факс: 03-6499144

Триатлон

Internet site: www.triathlon.org.il

E-mail: office@triathlon.org.il

Кфар Маккабия Рамат-Ган 52105 03-6764008
факс: 03-6764260

Тэйквандо

п/я 7657 Иерусалим 90075 02-6780175
факс: 02-6243061

Тяжёлая атлетика

мошав Цур Моше 42810 03-6408440
факс: 03-6409674

Фехтование

сдерот Герцог 21/10
Иерусалим 92387 02-5671919
факс: 02-5664418

Фигурное катание на коньках

п/я 331 мерказ Канада,
Метула 10292 06-6817194

Футбол

Internet site: www.israel-football.org.il/

стадион Рамат-Ган п/я 3591
Рамат-Ган 52134 03-5709239
факс: 03-5702044

Хоккей на льду

ул. Йордей а-Сира 20 Тель-Авив 63508
факс: 03-6059318

НЕКОТОРЫЕ ДРУГИЕ ИЗРАИЛЬСКИЕ СПОРТИВНЫЕ ФЕДЕРАЦИИ

Авиаспорт

Internet site: www.aopa-israel.org.il/

E-mail: iaopa@barak.net.il

аэропорт Герцлия
п/я 840 Кфар Шмариягу 46910 09-9516660
(пнд 16.00 – 20.00 ; вт 8.00 – 13.00 ;
ср и чтв 14.00 – 19.00 ; птн 8.00 – 13.00)
факс: 09-9557673



Воднолыжный спорт

Internet site: www.waterski.co.il/

парк Менахем Бегин – Южный Тель-Авив

п/я 22512 Тель-Авив 61224

03-7391168

факс: 03-6310931

Каратэ

п/я 29459 Тель-Авив 61293

03-7314721

Пляжный волейбол

Internet site: www.bvolley.com

ул. Шитрит 6 Тель-Авив 69482

03-6497444

факс: 03-6495999

Ролики (хоккей, фигурное катание, роликобежный спорт)

Internet site: www.rollersports.org.il/

Сквош

Internet site: www.squashisrael.org/

E-mail: office@squashisrael.org

ул. Яара 27 Раанана 43220

09-7423583

Спортивное ориентирование

Internet site: www.nivut.org.il и www.nivut.narod.ru

E-mail: office@nivut.org.il

кибуц Яд Хана

09-8765444

по-русски

054-4735492

факс: 09-8765404

Шахматы

Internet site: www.chess.org.il/

E-mail: icf@chess.org.il



ДРУГИЕ ИЗДАНИЯ

- Первый год. Справочник репатрианта
- Первые шаги. Буклет
- Субсидии. Буклет

Из серии «Общая информация»:

- Национальное страхование
- Работа
- Жилье
- Служба в армии
- Образование
- Здравоохранение
- Полезные адреса и телефоны
- Изучение иврита
- В помощь пенсионеру
- В помощь инвалидам

Из серии «Профессия в Израиле»:

- Научные работники
- Учителя
- Медицинские сестры
- Врачи
- Лицензии на работу
- Деятели искусств

Из серии «Разное по тематике»:

- Компас репатрианта. Деньги и банки
- Компас репатрианта. Транспорт в Израиле
- Компас репатрианта. Жилье: Вопросы и ответы
- Компас репатрианта. Вы и Ваше здоровье
- Компас репатрианта. Страхование
- Компас репатрианта. Женщина в обществе и дома
- Компас репатрианта. Ваши права на работе
- Компас репатрианта. Легко ли быть подростком
- Будьте осторожны на воде. Буклет
- Найти человека. Буклет
- Памятка школьнику-репатрианту. Буклет
- Запись новых репатриантов в больничные кассы, Буклет
- В помощь пострадавшим от враждебных действий. Буклет
- Карта Израиля
- Улицы рассказывают

Издания отдела можно
заказать по адресу:

המשרד לקליטת העלייה
אגף מידע ופרסום
מערכת רוסיית
רח' הלל 15, ירושלים 94581

Не забудьте указать:

Имя _____

Адрес _____

Почтовый индекс _____



Уделите нам, пожалуйста, минуту внимания

Движимые стремлением предоставлять Вам наиболее полезную и качественную информацию, убедительно просим Вас ответить на следующие вопросы:

1. Где вы получили брошюру «Спортсмены и тренеры»
 в аэропорту
 в Министерстве абсорбции
 в другом месте (уточните) _____
2. В какой степени данная публикация удовлетворила Ваши потребности в информации? 1 2 3 4 5
примечания _____
3. Помогла ли эта брошюра Вашей абсорбции в Израиле?
 да нет поясните _____
4. Представленная в брошюре информация ясна и понятна?
 да нет поясните _____
5. Оцените по пятибалльной системе:
• степень ясности и понятности 1 2 3 4 5
• подробность изложения материала 1 2 3 4 5
• дизайн брошюры 1 2 3 4 5
• степень использования брошюры 1 2 3 4 5

Заполните, пожалуйста, следующие графы анкеты (опросного листа). Не нарушая Вашей анонимности, они помогут нам в статистической обработке материала

Ваша профессия: _____

пол: мужской женский возраст: _____

страна исхода: _____ год репатриации: _____

место проживания: _____

Дата заполнения анкеты: _____

Заполненную анкету пошлите, пожалуйста, по адресу

המשרד לקליטת העלייה
אגף מידע ופרסום
מערכת רוסיית
רח' הלל 15, ירושלים 94581

или по факсу 02-6241585. Можно также опустить анкету в ящик для жалоб и предложений в филиале Министерства абсорбции по месту жительства.

*Благодарим Вас за сотрудничество
и желаем легкой и успешной абсорбции.*

